

# Pompanti High-Flo<sup>®</sup>

311698M

ITA

***Progettati per la circolazione di medi volumi a bassa pressione dei materiali di finitura.  
Esclusivamente per utilizzo professionale.***

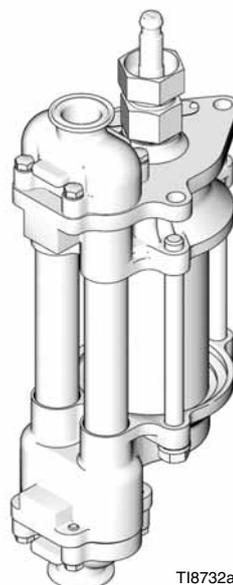


**Importanti istruzioni sulla sicurezza**

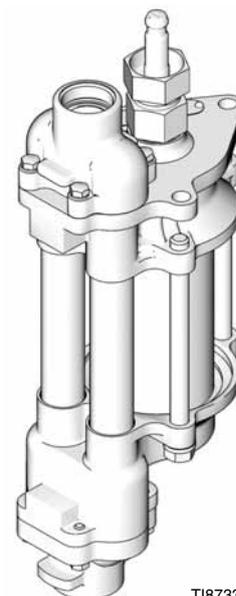
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni nel manuale 311211 delle pompe High-Flo. Conservare queste istruzioni.

Vedere a pagina 2 per l'**Indice** e a pagina 2 per l'**Elenco dei modelli** e per le pressioni di esercizio massime.

Brevetto in corso di approvazione



T18732a



T18733a

# Indice

<b>Modelli</b> .....	<b>2</b>	Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 289549 .....	20
Pompanti di 750 cc .....	2	Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277360 .....	20
Pompanti di 1000 cc .....	2	Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277361 .....	20
Pompanti di 1500 cc .....	3	Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277362 .....	20
Pompanti di 2000 cc .....	3	Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277363 .....	20
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>	Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277358 .....	20
<b>Riparazione</b> .....	<b>6</b>	Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277359 .....	20
Messa a terra .....	6	<b>Kit di premiguarnizioni della gola</b> .....	<b>21</b>
Procedura di rilascio pressione .....	6	Kit di premiguarnizioni della gola 239868 .....	21
Scollegare il pompante .....	7	Kit di premiguarnizioni della gola 239872 .....	21
Ricollegare il pompante .....	7	Kit di premiguarnizioni della gola 239866 .....	21
Riassemblare l'asta di accoppiamento e i tiranti con il motore .....	8	Kit di premiguarnizioni della gola 277356 .....	21
Sostituire i premiguarnizioni della gola senza scollegare il pompante .....	8	Kit di premiguarnizioni della gola 277357 .....	21
Kit di riparazione .....	9	Kit di premiguarnizioni della gola 24C405 .....	21
Smontaggio del pompante .....	9	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>22</b>
Pulire e ispezionare le parti .....	10	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>22</b>
Rimontaggio del pompante .....	10		
<b>Parti dei pompanti</b> .....	<b>14</b>		
<b>Kit di guarnizioni di tenuta pompa</b> .....	<b>20</b>		
Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 289548 .....	20		

# Modelli

## Pompanti di 750 cc

Modello n.	Serie	Materiale	Sede	Dimensioni (cc)	Pressione massima d'esercizio della pompa Mpa (bar, psi)	Materiale di stelo/cilindro	Stile di collegamento	Pagina delle parti
289366	A	INOX	Carburo di tungsteno	750	3,4 (34, 500)	Cromex/Cromo	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	15

## Pompanti di 1000 cc

Modello n.	Serie	Materiale	Sede	Dimensioni (cc)	Pressione massima d'esercizio della pompa Mpa (bar, psi)	Materiale di stelo/cilindro	Stile di collegamento	Pagina delle parti
253033	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Cromex/Cromo	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) Uscita: 1 pollice (2,5 cm) npt	16
24E783	A	INOX	INOX	1000	2,8 (28, 400)	Cromex/Cromo	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) Uscita: 1 pollice (2,5 cm) npt	16
253061	A	CST	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Cromex/Nitruro	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) Uscita: 1 pollice (2,5 cm) npt	16
253398	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Chromex/MaxLife	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) bspp Uscita: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	16
253423	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Cromex/Cromo	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) bspp Uscita: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	16
253520	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Cromex/Cromo	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	16
253523	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Chromex/MaxLife	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	16
253568	A	INOX	Carburo di tungsteno	1000	2,8 (28, 400)	Chromex/MaxLife	Ingresso: 1,5 pollici (3,8 cm) npt Uscita: 1 pollice (2,5 cm) npt	16

## Pompanti di 1500 cc

Modello n.	Serie	Materiale	Sede	Dimensioni (cc)	Pressione massima d'esercizio della pompa Mpa (bar, psi)	Materiale di stelo/cilindro	Stile di collegamento	Pagina delle parti
253034	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	17
24E784	A	INOX	INOX	1500	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	17
253062	A	CST	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Cromex/Nitruro	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	17
253085	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) bspp: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	17
253397	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) bspp: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	17
253521	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	17
253524	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	17
253569	A	INOX	Carburo di tungsteno	1500	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	17

## Pompanti di 2000 cc

Modello n.	Serie	Materiale	Sede	Dimensioni (cc)	Pressione massima d'esercizio della pompa Mpa (bar, psi)	Materiale di stelo/cilindro	Stile di collegamento	Pagina delle parti
253035	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	18
24E785	A	INOX	INOX	2000	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	18
253063	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	18
253086	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) bspp: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	18
253396	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) bspp: 1,25 pollici (3,2 cm) bspp	18
253522	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Cromex/Cromo	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	18
253525	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Raccordo tri-clamp per ingresso/uscita da 1,5 pollici (3,8 cm).	18
253570	A	INOX	Carburo di tungsteno	2000	3,2 (32, 460)	Chromex/MaxLife	Ingresso: Raccordo uscita di 1,5 pollici (3,8 cm) npt: 1 pollice (2,5 cm) npt	18

**Parti a contatto con il fluido:** Acciaio al carbonio, acciaio inossidabile, cuoio, PTFE, Polietilene con peso molecolare elevatissimo (Ultra High Molecular Weight Polyethylene, UHMWPE), carburo di tungsteno

# Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a un rischio specifico. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.

 <b>AVVERTENZA</b>	
	<p><b>PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI</b></p> <p>I fumi infiammabili, come i fumi di vernici e solventi, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio, come le fiamme pilota, le sigarette, le torce elettriche e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle Istruzioni di <b>messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa <b>interrompere immediatamente il funzionamento</b>. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE</b></p> <p>Fluido che esce dalla pistola/valvola di erogazione, perdite o componenti rotti possono spargere fluido negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguire la <b>Procedura di decompressione</b> contenuta in questo manuale quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'apparecchiatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA UTILIZZO ERRATO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.</li> <li>• Non eccedere la massima pressione d'esercizio o temperatura del componente con la specifica minima. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere l'MSDS al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare questa apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzare flessibili per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.</li> </ul>

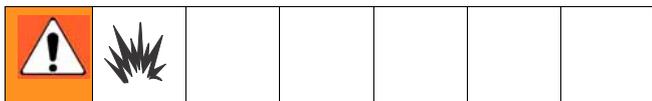
 <b>AVVERTENZA</b>	
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o senza i coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di rilascio della pressione</b> contenuta in questo manuale. Spegnerne l'alimentazione elettrica o l'alimentazione aria.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.</li> <li>• Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'attrezzatura.</li> </ul>
	<p><b>APPARECCHIATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

# Riparazione



- Per assistenza nel montaggio della pompa, vedere il manuale 311211.
- Per la manutenzione del motore pneumatico, vedere il manuale 311238.
- Per assistenza per il motore idraulico, vedere il manuale 308330.

## Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.

**Pompa:** Sul motore utilizzare la vite di terra (Z) e la rosetta di sicurezza per collegare a terra il filo 244524 (Y). Stringere saldamente la vite. Collegare l'altra estremità del filo di terra a una presa di terra efficace. Vedere la FIG. 1.

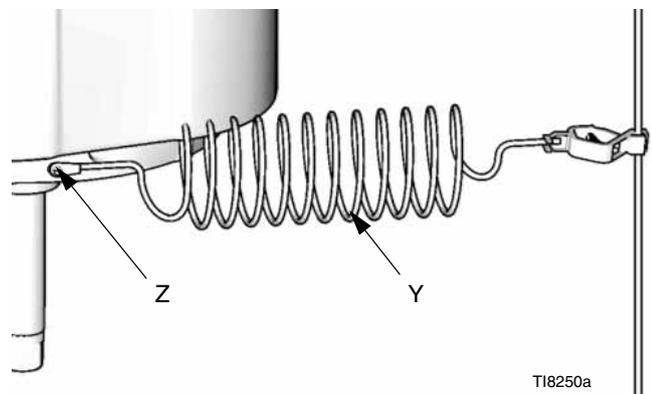


FIG. 1

**Tubi dell'aria e del fluido:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 150 m (500 piedi) onde garantire la continuità della messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei tubi. Se la resistenza totale verso terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressore aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Alimentazione idraulica:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Serbatoio di compensazione:** usare un filo di terra e un morsetto.

**Pistola a spruzzo:** collegare a terra tramite un flessibile e una pompa opportunamente messi a terra.

**Serbatoio di alimentazione del fluido:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Oggetto da spruzzare:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente fusti metallici conduttivi posti sulla superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

**Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione:** mantenere fermamente la parte metallica della pistola a spruzzo sul lato di un secchio metallico collegato a terra e poi premere il grilletto.

## Procedura di rilascio pressione



1. Mettere la sicura alla pistola.
2. *Solo pompe azionate ad aria:* Chiudere la valvola aria principale del tipo a spurgo.  
*Solo pompe ad azionamento idraulico:* Chiudere per prima la valvola della linea di alimentazione idraulica e poi la valvola della linea di ritorno.
3. Disinserire la sicura.
4. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Premere il grilletto per scaricare la pressione.
5. Inserire la sicura.
6. Aprire tutte le valvole di scarico del fluido nel sistema, avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio. Lasciare aperte le valvole di drenaggio fino a quando non si è pronti per erogare di nuovo.
7. Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare

gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dell'ugello o del flessibile.

### ATTENZIONE

*Solo pompe ad azionamento idraulico:* Quando si arresta il sistema idraulico, prima interrompere la valvola di arresto della linea di alimentazione idraulica e poi la valvola di arresto della linea di ritorno per impedire la sovrappressione del motore o delle sue guarnizioni. Per avviare il sistema idraulico aprire prima la valvola di arresto della linea di ritorno.

## Scollegare il pompante

Per scollegare il pompante, seguire la procedura indicata in questa pagina. Vedere pagine 8-11 per le procedure di riparazione del pompante. Per scollegare la pompa da un gruppo di circolazione elettrica, EPXXXX, vedere il manuale 311594.

 Nelle installazioni montate a parete o su supporto, non è necessario smontare l'intera pompa dal relativo supporto.



1. Scaricare la pressione, consultare la pagina 6 riguardante la procedura di scarico della pressione.
2. Scollegare i tubi dal pompante e chiuderne le estremità per evitare la contaminazione del fluido.
3. Allentare il dado (K) di accoppiamento e rimuovere i collari (G). Togliere il dado di accoppiamento dallo stelo del pistone (H). Svitare i controdadi (B) dai tiranti (C). Tirare il pompante (D) fuori dal motore (E). Vedere FIG. 2 e FIG. 3.

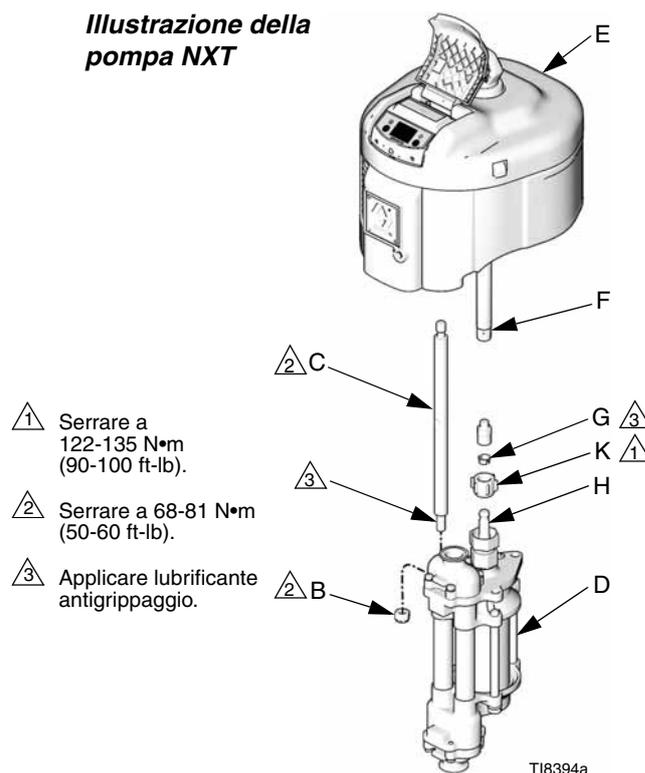
## Ricollegare il pompante

 Se l'asta di accoppiamento (F) e i tiranti (C) sono stati smontati dal motore, consultare le istruzioni per il rimontaggio sul motore dell'asta di accoppiamento e dei tiranti a pag. 8.

1. Montare il dado di accoppiamento (K) sullo stelo (H) del pistone.
2. Orientare il pompante (D) verso il motore (E). Posizionare il pompante sui tiranti (C). Lubrificare le filettature dei tiranti. Avvitare i controdadi (B) sui tiranti. Stringere i controdadi con una coppia di 68-75 N•m (50-55 ft-lb).

3. Inserire i collari (G) nel dado di accoppiamento (K). Stringere il dado di accoppiamento sullo stelo (H) del pistone con una coppia di 122-135 N•m (90-100 ft-lb).
4. Lavare e collaudare la pompa prima di installarla nuovamente nel sistema. Collegare i tubi e sciacquare la pompa. Mentre si trova sotto pressione verificare che funzioni correttamente e controllare l'eventuale presenza di perdite. Regolare o riparare in base alle necessità, prima di installare di nuovo la pompa nel sistema. Ricollegare il cavo di terra della pompa prima di metterla in funzione.

**Illustrazione della pompa NXT**



**FIG. 2**

**Illustrazione della pompa Viscount I+**

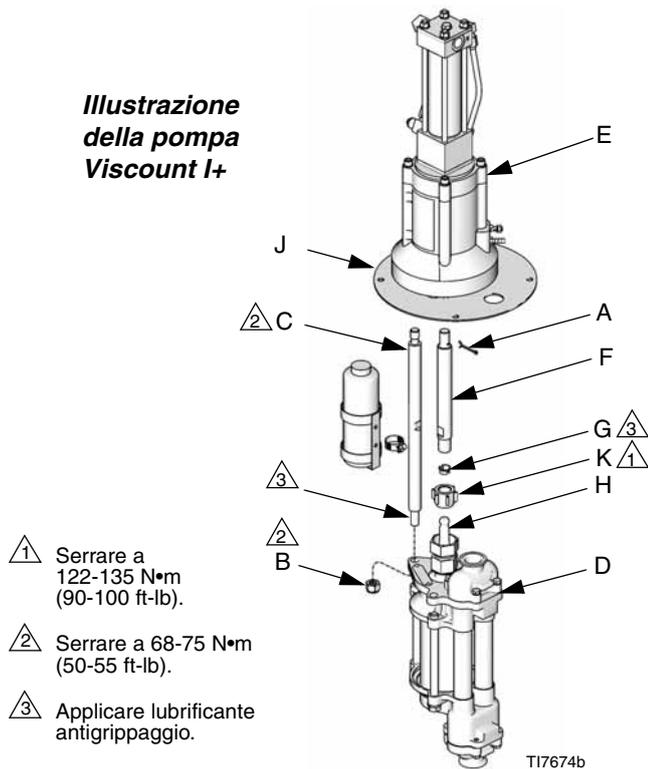


FIG. 3

**Riassemblare l'asta di accoppiamento e i tiranti con il motore**

Utilizzare questa procedura solo se l'asta di accoppiamento (F) e i tiranti (C) sono stati smontati dal motore per assicurare l'allineamento adeguato dell'albero del motore allo stelo del pistone.

1. Allentare, ma non rimuovere, le viti tenendo stretta la piastra dell'adattatore (J) al motore (E) sulle pompe Viscount I+. Vedere la FIG. 3.
2. Serrare i tiranti (C) nella piastra dell'adattatore (J) e serrare fino a 68-75 N•m (50-55 ft-lb). Sulle pompe Viscount I+, i tiranti si agganciano ai fori filettati alla base del motore.
3. Riempire con grasso la cavità situata sul fondo dell'albero del motore. Avvitare l'accoppiamento (F) nell'albero del motore fino ad allineare i fori del perno. Sulle pompe Viscount I+, installare la coppiglia (A) nel primo foro dall'estremità dell'accoppiamento.
4. Allineare il pompante (D) con i tiranti (C) e installare i dadi bloccanti dei tiranti (B).

5. Inserire i collari (G) e avvitare il dado di accoppiamento (K) sull'asta di accoppiamento (F) e serrare con coppia di 122-135 N•m (90-100 ft-lb).
6. Serrare le viti che collegano la piastra dell'adattatore (J) al motore (E) fino a 20-23 N•m (15-17 ft-lb). Serrare i controdadi dei tiranti (B) fino a 68-75 N•m (50-55 ft-lb).

**Sostituire i premiguarnizioni della gola senza scollegare il pompante**

Per sostituire i premiguarnizioni della gola nell'ambito della manutenzione completa del pompante, consultare la pagina 9.

Sono disponibili kit di premiguarnizioni della gola. Vedere pagina 21 per ordinare. I componenti compresi nel kit premiguarnizioni della gola sono contrassegnati con un simbolo, ad esempio (19†). Per risultati ottimali, utilizzare tutte le parti del kit.

1. Lavare la pompa, se possibile.
2. Fermare la pompa nel mezzo del ciclo.
3. Spegnerne l'alimentazione pneumatica o idraulica.
4. Svitare il dado di accoppiamento (K) dallo stelo del pistone (H). Lasciare il dado e i collari (G) lenti sullo stelo del pistone. Vedere la FIG. 2.
5. Girare la pompa lentamente nella parte inferiore del ciclo.



6. Scaricare la pressione, consultare la pagina 6 riguardante la procedura di scarico della pressione.
7. Sollevare l'albero del motore e togliere il dado di accoppiamento (K) e i collari (G). Vedere FIG. 2 e FIG. 3.
8. Allentare il dado premistoppa (21). Vedere la FIG. 8.
9. Allentare e togliere la bussola della gola (35). Togliere l'anello di tenuta PTFE (36). Vedere la FIG. 8.
10. Rimuovere i premistoppa (19, 26) e i premiguarnizioni (20, 25).

11. Lubrificare i premiguarnizioni della gola e i premistoppa. Installare un premistoppa maschio (19†) e poi cinque premiguarnizioni a V con i bordi rivolti in basso: uno di UHMWPE (20†), uno di cuoio (25†), UHMWPE, cuoio, UHMWPE. Installare il premistoppa femmina (26†). Installare tre premiguarnizioni a V con i bordi rivolti verso l'alto: UHMWPE, cuoio, UHMWPE. Installare l'altro premistoppa maschio (19†). Installare il dado premistoppa (21) serrando a mano. Vedere la FIG. 8.

 Ispezionare la superficie dello stelo del pistone (17). Se risulta rigata, sostituire lo stelo.

12. Installare l'anello di tenuta (36†) sulla bussola della gola (35). Lubrificare la filettatura della bussola della gola e poi avvitare la bussola nell'alloggiamento superiore della pompa (1). Stringere la bussola della gola con una coppia di 135 N•m (100 ft-lb).

13. Stringere saldamente il dado premistoppa (21) e poi ruotare ancora il dado di 1/4 di giro. Se si dispone di una chiave torsiometrica, stringere il dado premistoppa con coppia di 40 N•m (30 ft-lb) e poi stringere ancora a 20-27 N•m (15-20 ft-lb).

14. Avvitare il dado di accoppiamento (K) e i collari (G) sullo stelo del pistone (H). Serrare con 197-203 N•m (145-150 ft-lb). Vedere la FIG. 2.

15. Sulle pompe Viscount I+, reinstallare la coppiglia (A). Se necessario, ricollegare l'alimentazione idraulica e spostare la pompa nel mezzo del ciclo. Installare la coppiglia nel primo foro all'estremità dell'accoppiamento.

## Kit di riparazione

Per ciascun tipo di pompa è disponibile un kit di guarnizioni delle pompe. Sono disponibili anche kit di premiguarnizioni della gola. Vedere pagina 19 per ordinare.

I componenti compresi nel kit di guarnizioni delle tenute della pompa sono contrassegnati con un asterisco nel testo e nei disegni, ad esempio (2\*). I componenti compresi nel kit premiguarnizioni della gola sono contrassegnati con un simbolo, ad esempio (19†). Per risultati ottimali, utilizzare tutte le parti del kit.

## Smontaggio del pompante

1. Rimuovere la pompa dal motore seguendo la procedura a pagina 6. Vedere anche FIG. 7.
2. Bloccare il collettore di ingresso (18) in una morsa.
3. Allentare, ma non rimuovere, il dado premistoppa (21) e la bussola (35). Vedere la FIG. 7.

4. Rimuovere le quattro viti a testa piatta (9) e le rondelle (8) dalla parte circostante il collettore di uscita (22).
5. Rimuovere il collettore di uscita (22), le sfere (23), le sedi (24) e le guarnizioni (7).
6. Rimuovere i tre bulloni (13) dei cilindri e le rosette di sicurezza (14). Sollevare fuori dall'alloggiamento di uscita (16), assieme ai tubi del fluido (3), al cilindro (1) e al gruppo pistone (17, 10, 11, 12, 39).
7. Togliere la bussola della gola (35) e l'anello di tenuta (36).
8. Rimuovere i premistoppa (19, 26) e i premiguarnizioni (20, 25).
9. Rimuovere i flessibili (3) e il cilindro (1) dall'alloggiamento di ingresso (15). Estrarre il gruppo del pistone dal cilindro.
10. Rimuovere dalla morsa il collettore di ingresso (18).
11. Rimuovere le quattro viti a testa piatta (9) e le rondelle (8) dal collettore di ingresso (18). Utilizzare un cacciavite a taglio inserito fra l'alloggiamento di ingresso (15) e il collettore di ingresso (18) per separarli.

 Una sede di ingresso (6) include una valvola di decompressione (V). Questa sede deve essere posizionata esattamente nel luogo indicato (con il lato sinistro come illustrato in FIG. 7). Come guida utilizzare il localizzatore nell'alloggiamento di ingresso.

12. Rimuovere le sfere (5), le sedi di ingresso (6 e 34) e le guarnizioni (7).
13. Ispezionare la valvola di decompressione nella sede (6) per verificare che non sia otturata. Premere la sfera della valvola per verificare che la sfera e la molla siano libere di muoversi. Vedere la FIG. 4.

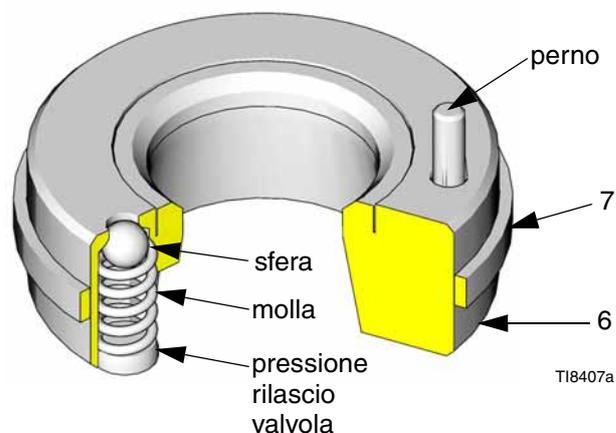


FIG. 4

**ATTENZIONE**

Se la valvola di decompressione nella sede (6) è otturata o piena di materiale, immergere la sede in un solvente compatibile. Verificare che l'area della sfera e della sede sia pulita dai residui di materiale.

Se non è possibile pulire a fondo la valvola di decompressione in modo che la sfera e la molla siano libere di muoversi, sostituire la sede (6).

14. Posizionare le rondelle del dado del pistone (12) in una morsa. Svitare l'asta (17) dal dado e dallo spaziatore. Smontare il pistone (10) e rimuovere la guarnizione (11).

**Pulire e ispezionare le parti**

Pulire tutte le parti con un solvente compatibile. Verificare tutte le parti per usura o danni. In caso di impiego di un kit di riparazione, utilizzare tutte le nuove parti nel kit eliminando le vecchie che verranno sostituite. Sostituire tutte le altre parti in base alla necessità. Le parti usurate o danneggiate possono causare scarse prestazioni della pompa o causare un'usura prematura dei nuovi premiguarnizioni e guarnizioni.

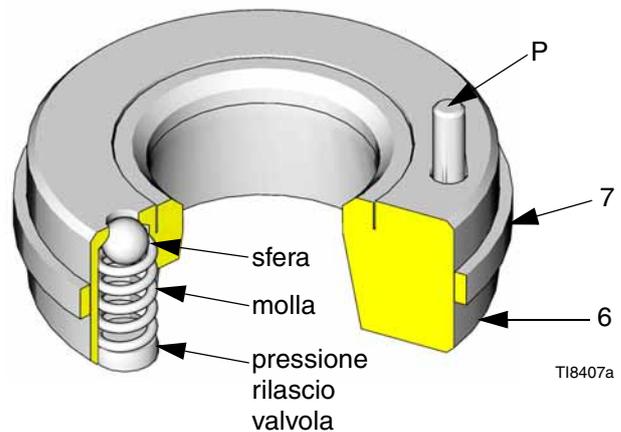
**Rimontaggio del pompante**

1. Posizionare le due metà del pistone (10) intorno al premiguarnizioni (11) e incastrarle insieme. Vedere la FIG. 8.
2. Applicare sigillante per filettature (Loctite® 263 o 2760) alle filettature dello stelo del pistone (17). Avvitare lo stelo attraverso il pistone, il premiguarnizioni, lo spaziatore e dentro il dado del pistone (12). Serrare il dado con una coppia di 129-135 N•m (95-100 ft-lb). Lasciare polimerizzare almeno 12 ore prima dell'uso.
3. Dopo aver capovolto l'alloggiamento pompante (11), installare le sfere (5) e le guarnizioni (7\*).

<b>PERICOLO DI ROTTURA DEI COMPONENTI</b>					
La sede della valvola di decompressione (6) deve essere installata all'ingresso del fluido, come mostrato in FIG. 8. La valvola di decompressione riduce i rischi di sovrappressione della pompa. La sede non può scaricare la pressione se viene installata nell'altro lato dell'alloggiamento di ingresso.					

4. Installare la sede (6) di ingresso della valvola di decompressione nel lato sinistro dell'alloggiamento del pompante (11), come illustrato nella FIG. 8. (il localizzatore inserito nell'alloggiamento del

pompante identifica la posizione corretta dell'alloggiamento della valvola di decompressione). Il perno (P) sulla sede deve essere rivolto verso l'alloggiamento. Il perno limita il posizionamento della sede, assicurando che il foro di sfogo (V) non sia bloccato da una parte dell'alloggiamento. Vedere la FIG. 5.



**FIG. 5**

5. Installare la sede di ingresso senza una valvola di decompressione (34) sul lato destro dell'alloggiamento di ingresso (15).

Le sedi (6 e 34) non sono reversibili; il lato smussato deve essere rivolto verso la sfera.

6. Posizionare il collettore di ingresso (18) sull'alloggiamento di ingresso (15). Installare le rosette di sicurezza (8) e le viti a testa piatta (9). Serrare con 34-40 N•m (25-30 ft-lb). Vedere la FIG. 8.
7. Posizionare il collettore di ingresso (18) in una morsa. Inserire l'anello di tenuta (2\*) su ogni lato dell'alloggiamento di ingresso (15) dove si trovano i tubi (3). Inserire gli anelli di tenuta (2\*) nei solchi ad ogni estremità dei tubi. Disporre la guarnizione (4) sia nell'alloggiamento di ingresso sia in quello di uscita (15 e 16). Posizionare i tubi e il cilindro (1) nell'alloggiamento del pompante.

Può essere necessario usare un mazzuolo di gomma per fissare in posizione i tubi (3) del fluido e il cilindro (4).

8. Lubrificare la parte interna del cilindro (4). Fare scorrere il gruppo del pistone nel cilindro. Ruotare il pistone come illustrato in FIG. 6.

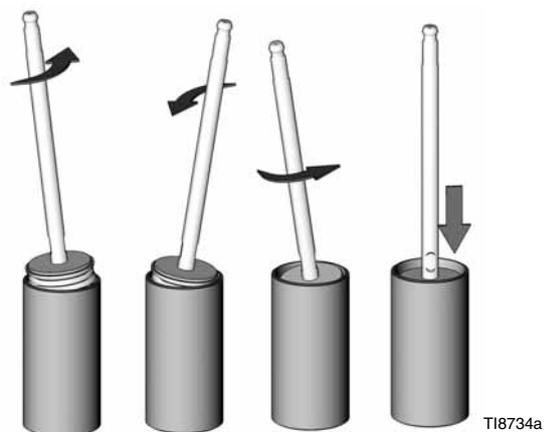


FIG. 6

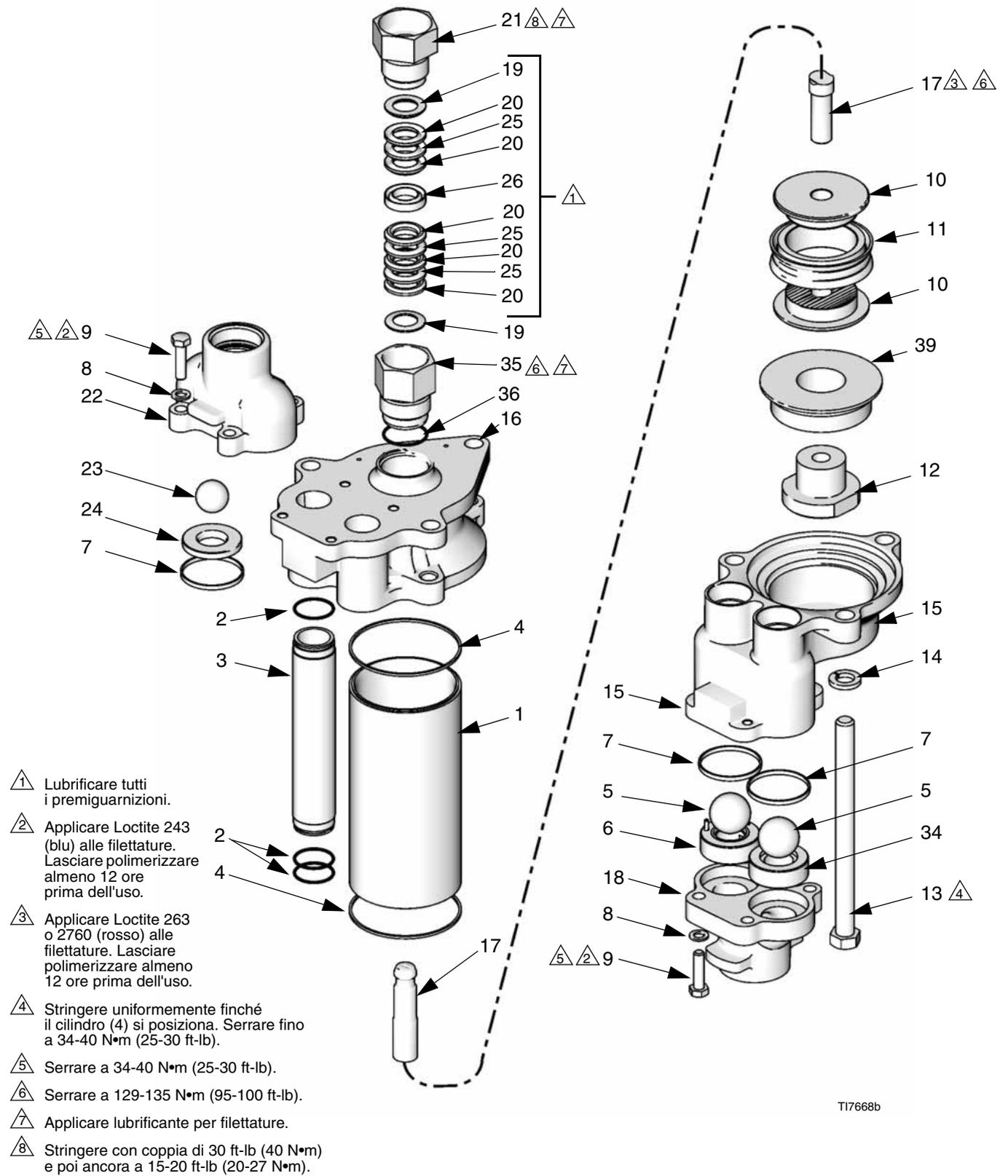
14. Inserire una sfera (23), una sede (24) ed una guarnizione (7\*) su ogni lato del collettore di uscita (22). Installare il collettore di uscita sull'alloggiamento di uscita (16). Installare le rosette di sicurezza (8) e le viti (9); stringere con coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).



La sede (24) è reversibile.

15. Ricollegare il pompante al motore. Vedere pagina 7.

9. Installare l'anello di tenuta (39†) sulla bussola della gola (35) e poi avvitare la bussola nell'alloggiamento di uscita (16).
10. Lubrificare i premiguarnizioni della gola e i premistoppa. Installare un premistoppa maschio (19†) e poi cinque premiguarnizioni a V con i bordi rivolti in basso: uno di UHMWPE (20†), uno di cuoio (25†), UHMWPE, cuoio, UHMWPE. Installare il premistoppa femmina (26†). Installare tre premiguarnizioni a V con i bordi rivolti verso l'alto: UHMWPE, cuoio, UHMWPE. Installare l'altro premistoppa maschio (19†). Installare il dado premistoppa (21) serrando a mano.
11. Installare l'alloggiamento di uscita (16). Potrebbe non adattarsi bene ai tubi ed al cilindro. Installare i bulloni e le rosette di sicurezza (14) dall'alloggiamento di ingresso (15). Stringendo i bulloni nell'alloggiamento di uscita (16), le guarnizioni vengono fissate saldamente sui tubi e sui cilindri. Stringere in modo uniforme i bulloni con una coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).
12. Lubrificare la filettatura della bussola della gola e stringere la bussola (35) con coppia di 135 N•m (100 ft-lb).
13. Stringere saldamente il dado premistoppa (21) e poi ruotare ancora il dado di 1/4 di giro. Se si dispone di una chiave torsionometrica, stringere il dado premistoppa con coppia di 40 N•m (30 ft-lb) e poi stringere ancora a 20-27 N•m (15-20 ft-lb).



T17668b

FIG. 7

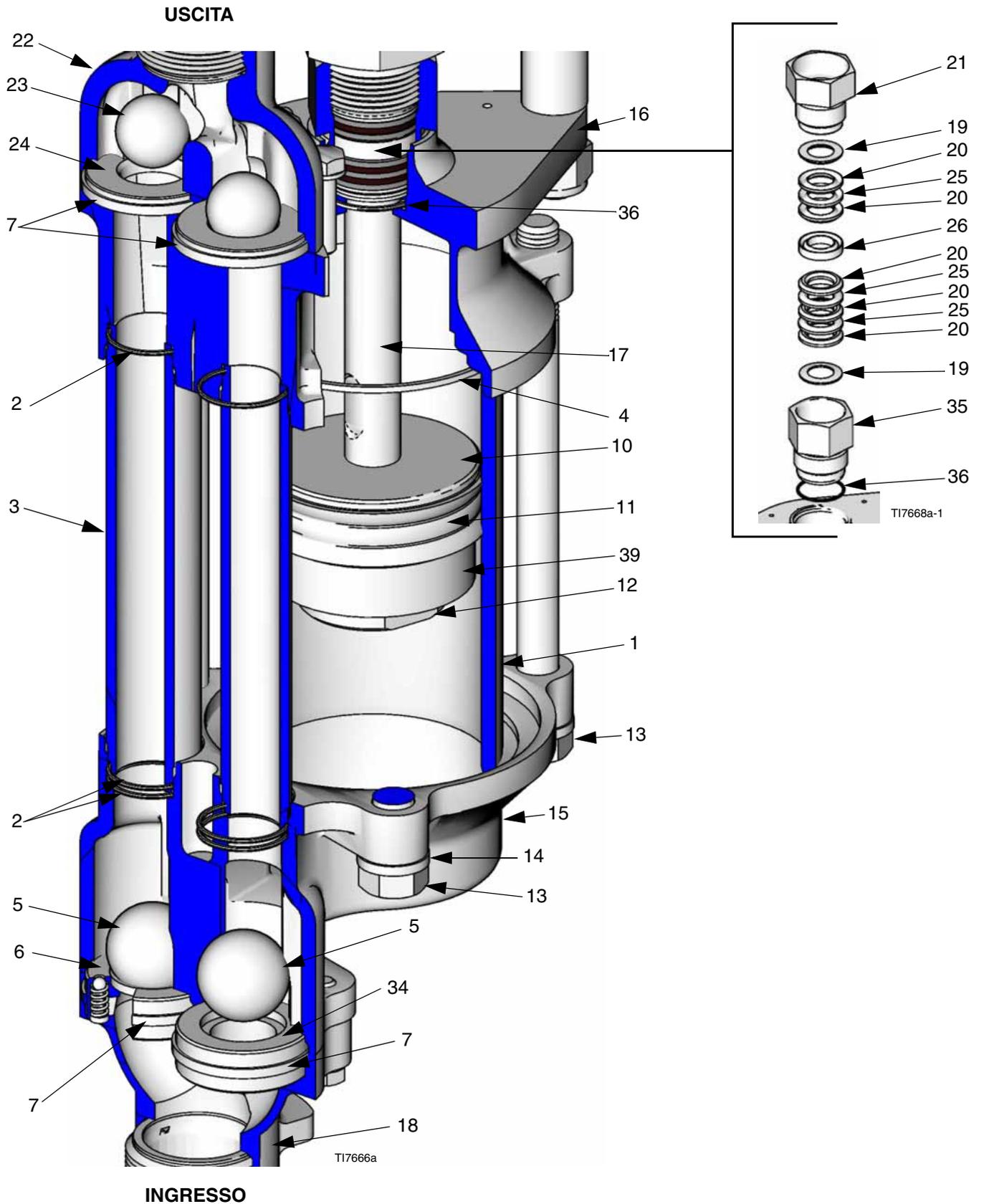


FIG. 8

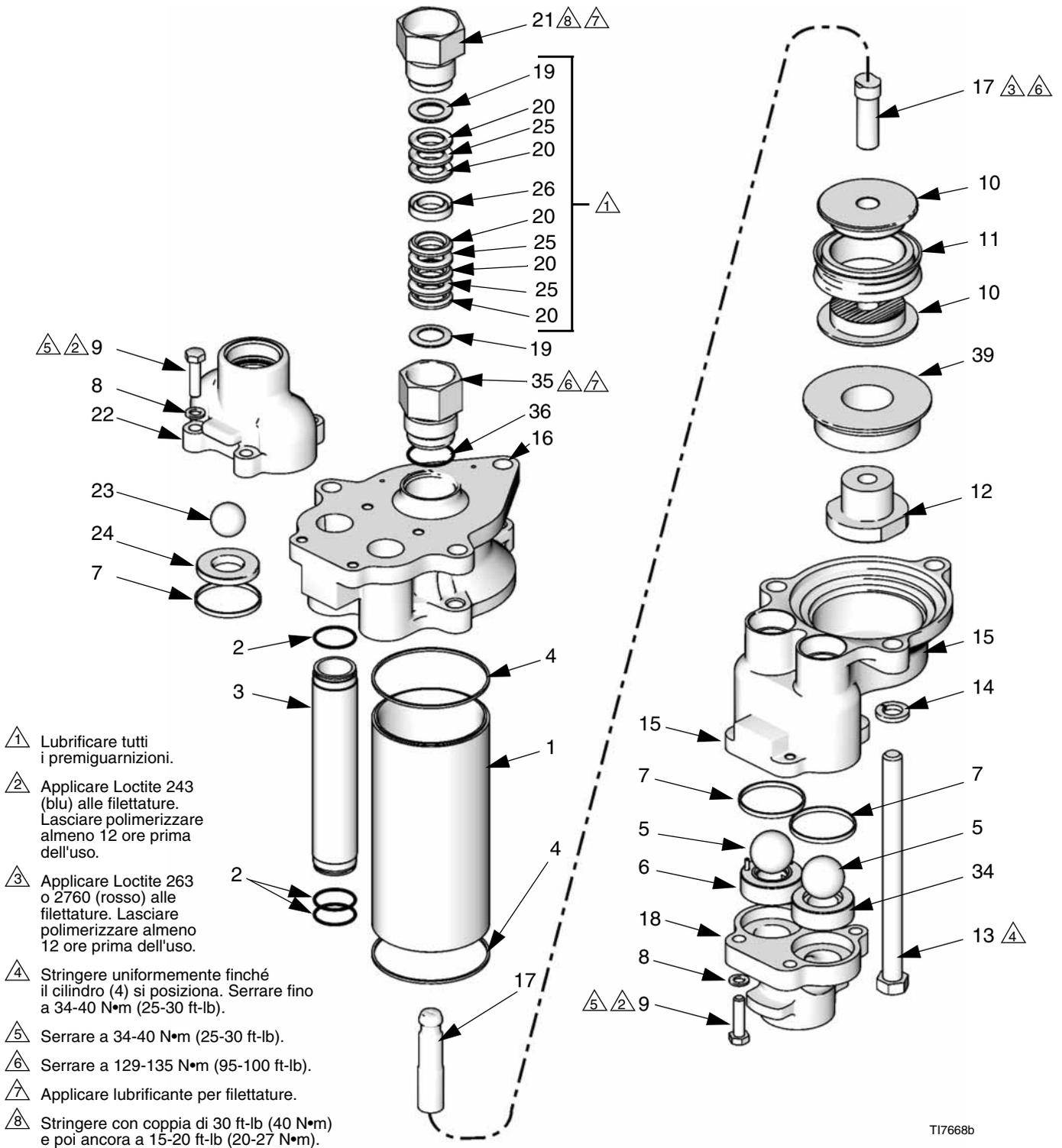
# Parti dei pompanti

Elenco parti del pompante di 750 cc, consultare la pag. 15

Elenco parti del pompante di 1000 cc, consultare la pag. 16

Elenco parti del pompante di 1500 cc, consultare la pag. 17

Elenco parti del pompante di 2000 cc, consultare la pag. 18



T17668b

## Pompanti di 750 cc

## Codice 289366 Serie A, acciaio inox

N. rif.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	183049	CILINDRO, pompa; inox	1
2*	108526	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	6
3	183085	FLESSIBILE, fluido; inox	2
4*	181875	GUARNIZIONE, cilindro; UMWPE	2
5	101968	SFERA, ingresso; diametro 1,25"; inox	2
6	253483	SEDE, valvola di ingresso, con valvola di decompressione; inox	1
7*	181877	GUARNIZIONE, sede, valvola; UHMWPE	4
8	111003	RONDELLA, piatta; 8,4 mm; inox	8
9	112084	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; inox	8
10	183081	PISTONE; 2,5 poll.; inox	2
11*	181680	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 2,5 poll.; UHMWPE	1
12	108528	DADO, pistone; testa esagonale; inox	1
13	108523	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; inox	3
14	108525	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; inox	3
15	181905	ALLOGGIAMENTO, ingresso; inox	1
16	192512	ALLOGGIAMENTO, uscita; inox	1
17	16A462	ASTA, pistone; inox	1
18	15H663	COLLETTORE, di ingresso; inox	1
19†	192263	PREMISTOPPA, maschio; inox	2
20†	183295	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; UHMWPE	5
21	181684	DADO, premiguarnizioni; acciaio inox	1
22	15H664	COLLETTORE, uscita; inox	1
23	110259	SFERA; diametro 25 mm (1 poll.); inox	2
24	15H746	SEDE, valvola; carburo di tungsteno	2
25†	120238	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; cuoio	3
26†	192264	PREMISTOPPA, femmina; inox	1
34	239865	SEDE, valvola di ingresso; inox	1
35	192490	ADATTATORE, inox	1
36†	107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	1
37▲	172479	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	1

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel Kit di riparazione delle guarnizioni (acquistabile separatamente). Vedere pagina 20.

† Parti comprese nel Kit di riparazione premiguarnizioni gola (da acquistare separatamente). Vedere pagina 21.

## Pompanti di 1000 cc

Codice 253033, Serie A, acciaio inox

Codice 253061, Serie A, acciaio al carbonio

Codice 253398, Serie A, acciaio inox

Codice 253423, Serie A, acciaio inox

Codice 253520, Serie A, acciaio inox

Codice 253523, Serie A, acciaio inox

Codice 253568, Serie A, acciaio inox

N. rif.	Descrizione	Pompante								Qtà.
		253033	24E783	253061	253398	253423	253520	253523	253568	
1	CILINDRO, pompa; inox	183047	183047		15H452	183047	183047	15H452	15H452	1
	CILINDRO, pompa, cst			183032						1
2*	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	6
3	FLESSIBILE, fluido; inox	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	2
4*	GUARNIZIONE, cilindro; UMWPE	183094	183094	183094	183094	183094	183094	183094	183094	2
5	SFERA, ingresso; diametro 1,25"; inox	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	2
6	SEDE, valvola di ingresso, con valvola di decompressione; inox	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	1
7*	GUARNIZIONE, sede, valvola; UHMWPE	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	4
8	RONDELLA, piatta; 8,4 mm; inox	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	8
9	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; inox	112084	112084		112084	112084	112084	112084	112084	8
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; cst			107558						8
10	PISTONE; 3 poll.; inox	15G883	15G883	15G883	15G883	15G883	15G883	15G883	15G883	2
11*	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 3 poll.; UMWPE	15G886	15G886	15G886	15G886	15G886	15G886	15G886	15G886	1
12	DADO, pistone; testa esagonale; inox	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	1
13	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; inox	120199	120199		120199	120199	120199	120199	120199	3
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; cst			120446						3
14	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; inox	108525	108525		108525	108525	108525	108525	108525	3
	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; cst			101333						3
15	ALLOGGIAMENTO, ingresso; inox	15G770	15G770		15G770	15G770	15G770	15G770	15G770	1
	ALLOGGIAMENTO, ingresso; cst			15G891						1
16	ALLOGGIAMENTO, uscita; inox	15G771	15G771		15G771	15G771	15G771	15G771	15G771	1
	ALLOGGIAMENTO, uscita; cst			15G892						1
17	ASTA, pistone; inox	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	1
18	COLLETTORE, di ingresso; inox	192259	192259		193205	193205	15H663	15H663	192259	1
	COLLETTORE, ingresso; cst			192260						1
19†	PREMISTOPPA, maschio; inox	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	2
20†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; UHMWPE	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	5
21	DADO, premiguarnizioni; acciaio inox	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	1
22	COLLETTORE, uscita; inox	15G873	15G873		15G874	15G874	15G664	15H664	15G873	1
	COLLETTORE, uscita; cst			181728						1
23	SFERA; diametro 25 mm (1 poll.); inox	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	2
24	SEDE, valvola; carburo di tungsteno	15H746		15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	2
	SEDE, valvola; inox		183095							2
25†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; cuoio	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	3
26†	PREMISTOPPA, femmina; inox	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	1
34	SEDE, valvola di ingresso; inox	239865	239865	239865	239865	239865	236865	239865	239865	1
35	ADATTATORE, inox	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	1
36†	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	1
37▲	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	1
39	DISTANZIATORE	16D850	16D850	16D850	16D850	16D850	16D850	16D850	16D850	1

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel Kit di riparazione delle guarnizioni (acquistabile separatamente). Vedere pagina 20.

† Parti comprese nel Kit di riparazione premiguarnizioni gola (da acquistare separatamente). Vedere pagina 21.

## Pompanti di 1500 cc

Codice 253034, Serie A, acciaio inox

Codice 253062, Serie A, acciaio al carbonio

Codice 253085, Serie A, acciaio inox

Codice 253397, Serie A, acciaio inox

Codice 253521, Serie A, acciaio inox

Codice 253524, Serie A, acciaio inox

Codice 253569, Serie A, acciaio inox

N. rif.	Descrizione	Pompante								Qtà.
		253034	24E784	253062	253085	253397	253521	253524	253569	
1	CILINDRO, pompa; inox	183048	183048		183048	15H453	183048	15H453	15H453	1
	CILINDRO, pompa, cst			181900						1
2*	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	6
3	FLESSIBILE, fluido; inox	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	2
4*	GUARNIZIONE, cilindro; UMWPE	181876	181876	181876	181876	181876	181876	181876	181876	2
5	SFERA, ingresso; diametro 1,25"; inox	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	2
6	SEDE, valvola di ingresso, con valvola di decompressione; inox	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	1
7*	GUARNIZIONE, sede, valvola; UHMWPE	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	4
8	RONDELLA, piatta; 8,4 mm; inox	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	8
9	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; inox	112084	112084		112084	112084	112084	112084	112084	8
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; cst			107558						8
10	PISTONE; 3,5 poll.; inox	15G884	15G884	15G884	15G884	15G884	15G884	15G884	15G884	2
11*	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 3,5 poll.; UMWPE	15G887	15G887	15G887	15G887	15G887	15G887	15G887	15G887	1
12	DADO, pistone; testa esagonale; inox	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	1
13	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; inox	120199	120199		120199	120199	120199	120199	120199	3
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; cst			120446						3
14	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; inox	108525	108525		108525	108525	108525	108525	108525	3
	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; cst			101333						3
15	ALLOGGIAMENTO, ingresso; inox	15G770	15G770		15G770	15G770	15G770	15G770	15G770	1
	ALLOGGIAMENTO, ingresso; cst			15G891						1
16	ALLOGGIAMENTO, uscita; inox	15G771	15G771		15G771	15G771	15G771	15G771	15G771	1
	ALLOGGIAMENTO, uscita; cst			15G892						1
17	ASTA, pistone; inox	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	1
18	COLLETTORE, di ingresso; inox	192259	192259		192259	193205	15H663	15H663	192259	1
	COLLETTORE, ingresso; cst			192260						1
19†	PREMISTOPPA, maschio; inox	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	2
20†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; UHMWPE	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	5
21	DADO, premiguarnizioni; acciaio inox	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	1
22	COLLETTORE, uscita; inox	15G873	15G873		15G874	15G874	15H664	15H664	15G873	1
	COLLETTORE, uscita; cst			181728						1
23	SFERA; diametro 25 mm (1 poll.); inox	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	2
24	SEDE, valvola; carburo di tungsteno	15H746		15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	2
	SEDE, valvola; inox		183095							2
25†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; cuoio	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	3
26†	PREMISTOPPA, femmina; inox	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	1
34	SEDE, valvola di ingresso; inox	239865	239865	239865	239865	239865	239865	239865	239865	1
35	ADATTATORE, inox	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	1
36†	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	1
37▲	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	1
39	DISTANZIATORE	16D851	16D851	16D851	16D851	16D851	16D851	16D851	16D851	1

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel Kit di riparazione delle guarnizioni (acquistabile separatamente). Vedere pagina 20.

† Parti comprese nel Kit di riparazione premiguarnizioni gola (da acquistare separatamente). Vedere pagina 21.

## Pompanti di 2000 cc

Codice 253035, Serie A, acciaio inox

Codice 253063, Serie A, acciaio al carbonio

Codice 253086, Serie A, acciaio inox

Codice 253396, Serie A, acciaio inox

Codice 253522, Serie A, acciaio inox

Codice 253525, Serie A, acciaio inox

Codice 253570, Serie A, acciaio inox

N. rif.	Descrizione	Pompante								Qtà.
		253035	24E785	253063	253086	253396	253522	253525	253570	
1	CILINDRO, pompa; inox	15G882	15G882	15G882	15G882	15H451	15G882	15H451	15H451	1
2*	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	108526	6
3	FLESSIBILE, fluido; inox	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	183085	2
4*	GUARNIZIONE, cilindro; UMWPE	15G881	15G881	15G881	15G881	15G881	15G881	15G881	15G881	2
5	SFERA, ingresso; diametro 1,25"; inox	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	101968	2
6	SEDE, valvola di ingresso, con valvola di decompressione; inox	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	253483	1
7*	GUARNIZIONE, sede, valvola; UHMWPE	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	181877	4
8	RONDELLA, piatta; 8,4 mm; inox	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	111003	8
9	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; inox	112084	112084		112084	112084	112084	112084	112084	8
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; M 8 x 1,25 x 25; cst			107558						8
10	PISTONE; 4 poll.; inox	15G885	15G885	15G885	15G885	15G885	15G885	15G885	15G885	2
11*	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 4 poll.; UMWPE	15G888	15G888	15G888	15G888	15G888	15G888	15G888	15G888	1
12	DADO, pistone; testa esagonale; inox	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	15H989	1
13	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; inox	120199	120199		120199	120199	120199	120199	120199	3
	VITE A TESTA PIATTA, testa esagonale; 9/16-12 unc x 19 cm di lunghezza; cst			120446						3
14	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; inox	108525	108525		108525	108525	108525	108525	108525	3
	ROSETTA DI SICUREZZA, molla; 12 mm; cst			101333						3
15	ALLOGGIAMENTO, ingresso; inox	15G770	15G770		15G770	15G770	15G770	15G770	15G770	1
	ALLOGGIAMENTO, ingresso; cst			15G891						1
16	ALLOGGIAMENTO, uscita; inox	15G771	15G771		15G771	15G771	15G771	15G771	15G771	1
	ALLOGGIAMENTO, uscita; cst			15G892						1
17	ASTA, pistone; inox	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	16A462	1
18	COLLETTORE, di ingresso; inox	192259	192259		193205	193205	15H663	15H663	192259	1
	COLLETTORE, ingresso; cst			192260						1
19†	PREMISTOPPA, maschio; inox	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	192263	2
20†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; UHMWPE	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	183295	5
21	DADO, premiguarnizioni; acciaio inox	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	181684	1
22	COLLETTORE, uscita; inox	15G873	15G873		15G874	15G874	15H664	15H664	15G873	1
	COLLETTORE, uscita; cst			181728						1
23	SFERA; diametro 25 mm (1 poll.); inox	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	110259	2
24	SEDE, valvola; carburo di tungsteno	15H746		15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	15H746	2
	SEDE, valvola; inox		183095							2
25†	PREMIGUARNIZIONI A V, gola; cuoio	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	120238	3
26†	PREMISTOPPA, femmina; inox	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	192264	1
34	SEDE, valvola di ingresso; inox	239865	239865	239865	239865	239865	239865	239865	239865	1
35	ADATTATORE, inox	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	192490	1
36†	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta; PTFE	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	107313	1
37▲	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	172479	1
39	DISTANZIATORE	16D852	16D852	16D852	16D852	16D852	16D852	16D852	16D852	1

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel Kit di riparazione delle guarnizioni (acquistabile separatamente). Vedere pagina 20.

† Parti comprese nel Kit di riparazione premiguarnizioni gola (da acquistare separatamente). Vedere pagina 21.



## Kit di guarnizioni di tenuta pompa

### Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 289548

### Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 289549

Modello di pompante 289366

Codice	Descrizione	Qtà.
181877	GUARNIZIONE, sede, valvola	4
108526	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	6
181875	GUARNIZIONE, guarnizione, cilindro	2
181680	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 2,5 poll.; UHMWPE (kit 289548)	1
187761	PREMIGUARNIZIONI, pistone, 2,5 poll., PTFE (kit 289549)	1

### Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277360

### Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277361

Modelli di pompante: 253033, 253061, 253398, 253423, 253520, 253523, 253568

Codice	Descrizione	Qtà.
181877	GUARNIZIONE, sede, valvola	4
108526	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	6
183094	GUARNIZIONE, cilindro	2
15G886	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 3 poll.; UHMWPE (kit 277360)	1
15H467	PREMIGUARNIZIONI, pistone, 3 poll., PTFE (kit 277361)	1

### Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277362

### Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277363

Modelli di pompante: 253034, 253062, 253085, 253397, 253521, 253524, 253569

Codice	Descrizione	Qtà.
181877	GUARNIZIONE, sede, valvola	4
108526	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	6
181876	GUARNIZIONE, cilindro	2
15G887	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 3,5 poll.; UHMWPE (kit 277362)	1
15H468	PREMIGUARNIZIONI, pistone, 3,5 poll., PTFE (kit 277363)	1

### Kit di riparazione guarnizione di tenuta pompa 277358

### Kit di conversione guarnizione in PTFE di tenuta pompa 277359

Modelli di pompante: 253035, 253063, 253086, 253396, 253522, 253525, 253570

Codice	Descrizione	Qtà.
181877	GUARNIZIONE, sede, valvola	4
108526	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	6
15G881	GUARNIZIONE, guarnizione, cilindro	2
15G888	PREMIGUARNIZIONI, pistone; 4 poll.; UHMWPE (kit 277358)	1
15H469	PREMIGUARNIZIONI, pistone, 4 poll., PTFE (kit 277359)	1

## Kit di premiguarnizioni della gola

### Kit di premiguarnizioni della gola 239868

Con premiguarnizioni in cuoio della gola.  
Per pompe con pompanti di 750 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
183294	PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	8
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

### Kit di premiguarnizioni della gola 277356

Con premiguarnizioni in cuoio della gola.  
Per pompe con pompanti di 1000 cc, 1500 cc e 2000 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
120238	PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	8
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

### Kit di premiguarnizioni della gola 239872

Con premiguarnizioni in cuoio e UHMWPE della gola.  
Per pompe con pompanti di 750 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
183295	PREMIGUARNIZIONI, a V, uhmwpe	5
183294	PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	3
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

### Kit di premiguarnizioni della gola 277357

Con premiguarnizioni in cuoio e UHMWPE della gola.  
Per pompe con pompanti di 1000 cc, 1500 cc e 2000 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
183295	PREMIGUARNIZIONI, a V, uhmwpe	5
120238	PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	3
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

### Kit di premiguarnizioni della gola 239866

Con premiguarnizioni in PTFE della gola.  
Per pompe con pompanti di 750 cc, 1000 cc,  
1500 cc e 2000 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
183352	PREMIGUARNIZIONI, a V, ptfe	8
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

### Kit di premiguarnizioni gola 24C405

Con premiguarnizioni in UHMWPE e PTFE della gola.  
Per pompe con pompanti di 750 cc, 1000 cc,  
1500 cc e 2000 cc.

Codice	Descrizione	Qtà.
192264	PREMISTOPPA, femmina	1
183295	PREMIGUARNIZIONI, a V, uhmwpe	5
183352	PREMIGUARNIZIONI, a V, ptfe	3
192263	PREMISTOPPA, maschio	2
107313	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	1

# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce, all'acquirente originale che la usa, che tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento, la quale è fabbricata dalla Graco e porta il suo marchio, sia esente, alla data della vendita, da difetti del materiale e di mano d'opera. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, operativa e manutenzionata secondo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'apparecchiatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'apparecchiatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COME AD ESEMPIO QUELLE DI COMMERCIALITÀ O DI ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ ED ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i tubi ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti della Graco visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

**Telefono: 1-612-623-6921 o numero verde: 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505**

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.*

*La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento e senza alcun preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 311690

**Sedi Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

Copyright 2006, Graco Inc. con registrazione ISO 9001

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Rivisto 02/2011